

## ESPAÑOL

### Protección para antenas de telefonía móvil

- para protección de instalaciones GSM
- Protección de banda ancha con tecnología Lambda/4
- Filtro de corriente continua (DC-blocking)
- Conexión coaxial con conectores N
- para instalaciones emisoras y receptoras puestas a tierra
- Módulo de protección exento de mantenimiento

#### 1 Indicaciones de seguridad

Durante el montaje, observe las prescripciones y normas de seguridad nacionales. Antes del montaje, ver si el COAXTRAB tiene desperfectos externos. Si se detecta un daño u otro defecto, el COAXTRAB no debe ser montado.

Las tareas de instalación y mantenimiento de este equipo solo puede llevarlas a cabo un electricista autorizado. En caso de intervenciones en aparato y modificaciones del mismo que no sean conformes uso previsto, pierde cualquier de-recho de garantía.

#### 2 Conducción del cableado y equipotencial

El módulo de protección contra sobretensiones ha de ser conectado por el camino más corto con la equipotencial local. Acorte los cables para obtener la longitud necesaria. No disponga los cables protegidos y los no protegidos unos al lado de los otros en conducción paralela. Los cables equipotenciales sirven también como cables no protegidos.

#### 3 Esquema de dimensiones (2 - 3)

- CN-LAMBDA/4-5.9-SB (2)
- CN-LAMBDA/4-5.9-BB (3)

#### 4 Esquema de conexiones (4)

#### 5 Conexión

- Instale el módulo de protección directamente delante del dispositivo a proteger.
- Conecte la puesta a tierra (tornillo) al equipotencial local correspondiente con un cable apropiado y con el trayecto más corto.

 Con la placa de montaje CN-UB, disponible como accesorio, puede montarse el CN-LAMBDA/4 de forma fija, p. ej. en el armario de distribución. (5)

#### 6 Informaciones generales

Aparte del área de datos, especialmente sensible, una medida de protección eficaz para aparatos expuestos al peligro de sobretensiones también debe tener en cuenta la alimentación de red.

Para conseguir una protección amplia y eficaz recomendamos instalar un sistema de protección de red selectivo de varios niveles.

#### 7 Identificación fecha de producción

<b>F</b>	-	<b>051</b>
		Día natural (20.02)
Año		M → 2020; N → 2021; P → 2022; R → 2023; ...

#### Datos técnicos

Tipo		Tipo	
Clase de ensayo IEC / tipo EN		Clase di prova IEC/Tipi EN	
Corriente transitoria nominal I <sub>n</sub> (8/20) µs		Corrente nominale dispersa I <sub>n</sub> (8/20) µs	
	Conductor-tierra		filo/terra
Nivel de protección U <sub>p</sub>	Conductor-tierra	Livello di protezione U <sub>p</sub>	filo/terra
Gama de frecuencias		Frequenza	
Relación de ondas estacionarias VSWR en el sistema de 50 Ω		Rapporto d'onde stazionarie VSWR in sistemi a 50 Ω	

#### Datos generales

Temperatura ambiente (servicio)		Temperatura ambiente (esercizio)	
Índice de protección		Grado di protezione	
Normas de ensayo		Norme di prova	

## ITALIANO

### Protezione per antenne radiomobili

- Per la protezione di impianti GSM
- Protezione a banda larga con tecnologia Lambda/4
- Filtro per corrente continua (DC-blocking)
- Connessione coassiale con connettori N
- Per impianti ricetrasmittenti collegati a terra
- Dispositivo di protezione esente da manutenzione

#### 1 Avvertenze di sicurezza

Durante il montaggio rispettate le prescrizioni nazionali e le norme di sicurezza. Prima del montaggio è necessario accertarsi che COAXTRAB non presenti danni esterni. Se si riscontra un danno esterno o una mancanza di altro genere, COAXTRAB non deve essere montato.

L'installazione e la manutenzione di questo apparecchio devono essere effettuati solo da specialisti dell'elettronica autorizzati. In caso di interventi che violino le disposizioni e di modifiche all'apparecchio, decade il diritto alla garanzia.

#### 2 Passaggio della linea e compensazione del potenziale

Il dispositivo di protezione contro le sovratensioni va collegato alla compensazione del potenziale locale attraverso il percorso più breve. Accorciate le linee nella lunghezza necessaria. Non posate le linee protette e quelle non protette parallelamente una accanto all'altra. Tra le linee non protette rientrano anche le compensazioni di potenziale.

#### 3 Disegno quotato (2 - 3)

- CN-LAMBDA/4-5.9-SB (2)
- CN-LAMBDA/4-5.9-BB (3)

#### 4 Schema (4)

#### 5 Collegamento

- Installare il dispositivo di protezione immediatamente a monte del dispositivo da proteggere.
- Collegare il collegamento a terra (vite) con la compensazione di potenziale locale, mediante un cavo corrispondente attraverso il percorso più breve.

 La piastra di montaggio CN-UB, ordinabile come accessorio, consente di fissare CN-LAMBDA/4 ad es. nel quadro elettrico. (5)

#### 6 Informazioni generali

Una misura di protezione efficace per gli apparecchi soggetti al rischio di sovratensione deve tenere conto anche dell'alimentazione di rete, oltre che del settore dati particolarmente sensibile. Per ottenere una protezione ampia ed efficace si consiglia di installare una protezione di rete multistadio con struttura selettiva.

#### 7 Siglatura data di produzione

<b>F</b>	-	<b>051</b>
		Giorno dell'anno (20.02)
Anno		M → 2020; N → 2021; P → 2022; R → 2023; ...

## FRANÇAIS

### Protection pour antennes de téléphonie mobile

- Protection d'installations de téléphonie mobile
- Protection large spectre avec technique Lambda/4
- Courant continu (blocage du courant continu)
- Raccordement coaxial avec connecteurs N
- Installations d'émission et de réception mises à la terre
- Équipement de protection sans entretien

#### 1 Consignes de sécurité

Veillez respecter les normes et les contraintes de sécurité nationales lors du montage. Contrôler que le COAXTRAB ne présente pas de dommages extérieurs avant de le monter. Le COAXTRAB ne doit pas être monté si un dommage ou tout autre défaut est détecté.

Les travaux d'installation et d'entretien de cet appareil doivent uniquement être réalisés par une personne qualifiée en électricité.

En cas d'intervention et de modifications ne respectant pas les normes sur l'appareil, le droit de garantie du constructeur est annulé.

#### 2 Routage de câbles et équipotentialité

Connecter l'appareil de protection antisurtension par le plus court chemin à l'équipotentialité locale. Raccourcir les câbles à la longueur requise. Ne pas poser les câbles protégés et non protégés directement les uns à côté des autres. Les conducteurs d'équipotentialité sont également considérés comme non protégés.

#### 3 Dessin coté (2 - 3)

- CN-LAMBDA/4-5.9-SB (2)
- CN-LAMBDA/4-5.9-BB (3)

#### 4 Schéma de connexion (4)

#### 5 Raccordement

- Installer l'équipement de protection immédiatement en amont de l'appareil à protéger.
- Relier la mise à la terre (vis) par le plus court chemin à l'équipotentialité locale avec un câble approprié.

 La plaque de montage CN-UB/MP permet un montage fixe du CN-LAMBDA/4, par exemple dans une armoire électrique. (5)

#### 6 Généralités

Une mesure de protection efficace pour les appareils sensibles aux surtensions ne doit pas seulement prendre en compte l'entrée de l'antenne particulièrement sensible, mais aussi l'alimentation en tension.

Pour que la protection réalisée soit efficace et complète, nous recommandons d'installer une protection secteur sélective et à plusieurs niveaux.

#### 7 Repérage date de production

<b>F</b>	-	<b>051</b>
		Jour de calendrier (20.02)
Année		M → 2020; N → 2021; P → 2022; R → 2023; ...

## ENGLISH

### Protection for mobile phone antennas

- For protecting GSM systems
- Broadband protection with Lambda/4 technology
- Direct current filter (DC blocking)
- Coax connection with N connectors
- For earthbound transceiver systems
- Maintenance-free protective device

#### 1 Safety notes

Please observe the national regulations and safety regulations when assembling. COAXTRAB must be checked for external damage before assembling. COAXTRAB must not be assembled if damage or any other defect is detected.

Installation and maintenance work on this device may only be carried out by an authorized electrician.

The warranty is invalid if the device is tampered with in any way.

#### 2 Conductor routing and equipotential bonding

Connect the surge protection device to the local equipotential bonding along the shortest possible route. Cut the leads to the required length. Do not lay protected and unprotected lines immediately parallel to one another. Equipotential leads are also considered to be unprotected.

#### 3 Dimensional drawing (2 - 3)

- CN-LAMBDA/4-5.9-SB (2)
- CN-LAMBDA/4-5.9-BB (3)

#### 4 Circuit diagram (4)

#### 5 Connection

- Install the protective device immediately before the device to be protected.
- Connect the ground connection (screw) to a corresponding cable to the local equipotential bonding along the shortest possible route.

 With the CN-UB mounting plate, which is available as an accessory, the CN-LAMBDA/4 can be permanently mounted e.g., in the control cabinet . (5)

#### 6 General information

In addition to the sensitive data area, an effective measure for devices susceptible to surge voltages must also take the power supply into consideration.

In order to achieve comprehensive and efficient protection, we recommend installing multiple stage, selectively designed mains protection.

#### 7 Product date marking

<b>F</b>	-	<b>051</b>
		Calendar day (20.02)
Year		M → 2020; N → 2021; P → 2022; R → 2023; ...

<b>F</b>	-	<b>051</b>
		Kalendertag (20.02)
Jahr		M → 2020; N → 2021; P → 2022; R → 2023; ...

## DEUTSCH

### Schutz für Mobilfunkantennen

- zum Schutz von GSM-Anlagen
- Breitbandschutz mit Lambda/4-Technik
- Gleichstromfilter (DC-blocking)
- Coax-Anschluss mit N-Connectoren
- für erdgebundene Sende- und Empfangsanlagen
- Wartungsfreies Schutzgerät

#### 1 Sicherheitshinweise

Beachten Sie bei der Montage die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen. Vor der Montage ist COAXTRAB auf äußere Beschädigung zu kontrollieren. Wird eine Beschädigung oder ein anderer Mangel festgestellt, darf COAXTRAB nicht montiert werden.

Die Installations- und Wartungsarbeiten an diesem Gerät dürfen nur von einer autorisierten Elektrofachkraft ausgeführt werden. Bei bestimmungswidrigen Eingriffen und Veränderungen am Gerät erlischt der Gewährleistungsanspruch.

#### 2 Leitungsführung und Potenzialausgleich

Das Überspannungsschutzgerät ist auf kürzestem Wege mit dem örtlichen Potenzialausgleich zu verbinden. Kürzen Sie die Leitungen auf die erforderliche Länge. Verlegen Sie geschützte und ungeschützte Leitungen nicht unmittelbar parallel nebeneinander. Als ungeschützte Leitungen gelten auch Potenzialausgleichsleitungen.

#### 3 Maßbild (2 - 3)

- CN-LAMBDA/4-5.9-SB (2)
- CN-LAMBDA/4-5.9-BB (3)

#### 4 Schaltbild (4)

#### 5 Anschluss

- Installieren Sie das Schutzgerät unmittelbar vor dem zu schützenden Gerät.
- Verbinden Sie den Erdanschluss (Schraube) mit einer entsprechenden Leitung auf kürzestem Wege mit dem örtlichen Potenzialausgleich.

 Mit der CN-UB-Montageplatte, die als Zubehör erhältlich ist, kann der CN-LAMBDA/4, z.B. im Schaltschrank, fest montiert werden. (5)

#### 6 Allgemeine Informationen

Eine wirkungsvolle Schutzmaßnahme für überspannungsgefährdete Geräte muss neben dem besonders empfindlichen Datenbereich auch die Netzeinspeisung berücksichtigt werden.

Um einen umfassenden und wirksamen Schutz zu erreichen, empfehlen wir einen mehrstufigen, selektiv aufgebauten Netzschutz zu installieren.

#### 7 Kennzeichnung Produktionsdatum

<b>F</b>	-	<b>051</b>
		Kalendertag (20.02)
Jahr		M → 2020; N → 2021; P → 2022; R → 2023; ...

<b>PHOENIX CONTACT</b>	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com	MNR 9067615 - 01 2021-07-01

**DE** Betriebsanleitung für den Elektroinstallateur

**EN** Operating instructions for electrical personnel

**FR** Manuel d'utilisation pour l'électricien

**IT** Istruzioni per l'uso per l'elettricista installatore

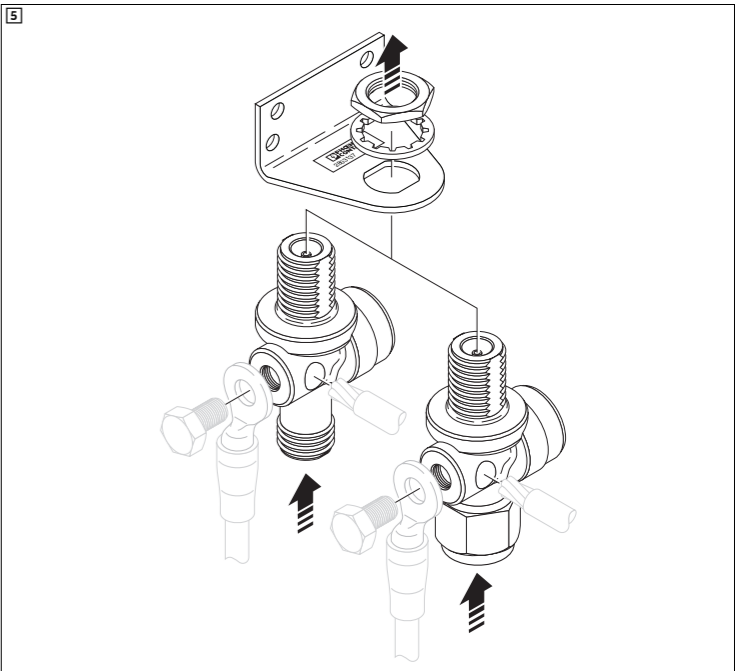
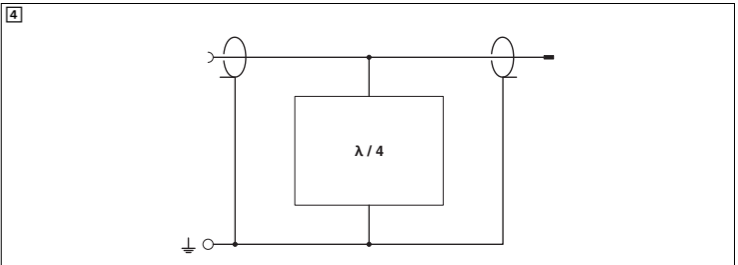
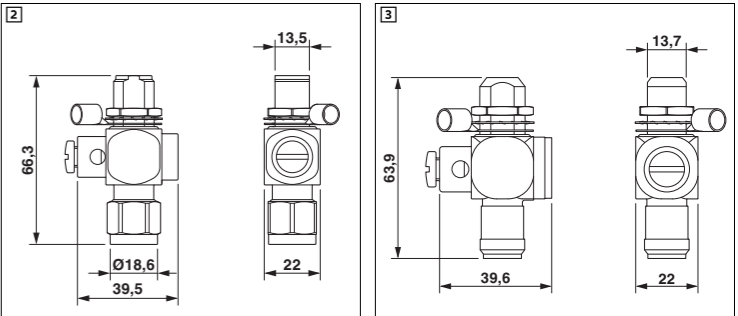
**ES** Manual de servicio para el instalador eléctrico

**CN-LAMBDA/4-5.9-SB**

**280023**

**CN-LAMBDA/4-5.9-BB**

**2838490**



CN-LAMBDA/4-5.9-SB	CN-LAMBDA/4-5.9-BB
C2 / C3 / D1	C2 / C3 / D1
50 kA	50 kA
≤ 11 V (6 kV / 3 kA)	≤ 11 V (6 kV / 3 kA)
2,4 GHz ... 7,6 GHz	2,4 GHz ... 7,6 GHz
typ. 1,1 (2,4 GHz ... 5,9 GHz) /	
≤ 1,2 (2,4 GHz ... 7,6 GHz)	
typ. 1,1 (≤ 1,20 (2,4 GHz...5,9 GHz)) /	
≤ 1,2 (2,4 GHz ... 7,6 GHz)	

	-40 °C ... 90 °C
	IP68
	IEC 61643-21

